



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 18TH AUGUST, 1933.

[No. 1677.]

No. 46 of 1933.]

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable to make provision out of the public revenue or other funds of the Bechuanaland Protectorate for the services of the year ending on the 31st day of March, 1934;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The public revenue or other funds of the Bechuanaland Protectorate are hereby charged towards the service of the year ending the 31st day of March, 1934, with a sum of £188,456 (One hundred and eighty-eight thousand four hundred and fifty-six pounds).

2. The moneys granted by this Proclamation shall be applied to the purposes and services set forth in the Schedule annexed hereto and more particularly specified in the Estimates of the Expenditure of the Protectorate for the year ending on the 31st day of March, 1934, submitted to and approved by the Secretary of State for Dominion Affairs.

3. The moneys granted by this Proclamation shall not be issued or applied to any use, intent or purpose other than the particular services to which the said amounts have been granted respectively by this Proclamation.

4. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Appropriation (1933-34) Proclamation, 1933, and shall have force and take effect from the first day of April, 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown, this Ninth day of August One thousand Nine hundred and Thirty-three.

E. R. G. R. EVANS,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

## SCHEDULE.

| Vote No. | Head of Service.          | Amount. |
|----------|---------------------------|---------|
| 1.       | Resident Commissioner     | £12,370 |
| 2.       | District Administration   | 13,734  |
| 3.       | Police                    | 30,236  |
| 4.       | Posts and Telegraphs      | 5,864   |
| 5.       | Administration of Justice | 5,338   |
| 6.       | Public Works Department   | 3,410   |
| 7.       | Public Works Recurrent    | 6,100   |
| 8.       | Medical                   | 13,234  |
| 9.       | Education                 | 9,719   |
| 10.      | Veterinary                | 13,585  |
| 11.      | Allowances to Chiefs      | 2,000   |
| 12.      | Pensions                  | 12,425  |
| 13.      | Miscellaneous             | 33,006  |

Total Ordinary Expenditure ... £161,021  
Extraordinary Expenditure ... 27,435

TOTAL EXPENDITURE ... £188,456

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## NOTICE.

### POUND SALE, LOBATSI.

The following animal will be sold by public auction on Tuesday, 29th August, 1933, at 11 a.m., at Lobatsi Court-house, if not previously claimed:—

1 Bay horse, gelding, 5½ years.

Terms: Cash to the highest bidder.

K. P. V. WOOLLEY,  
Lobatsi, 9th August, 1933. Acting Poundmaster.

Insolvent Estate CHARLES MILES GILBERT, trading as  
EXPRESS GARAGE AND ENGINEERING WORKS,  
of Bremersdorp, Swaziland.

Notice is hereby given that, in terms of section forty-six of the Insolvency Law, 13/1895 (Transvaal), as in force in Swaziland, that a Special Meeting of Creditors in the above Insolvent's Estate will be held at the Office of the Master of the Special Court of Swaziland, at Mbabane, Swaziland, on Monday, the 4th day of September, 1933, at 10 a.m., for the purpose of allowing the Vacuum Oil Company of South Africa, Limited, to prove a further claim of £57. 14s. 7d. against the said Estate.

A. MILLIN,  
P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland. Sole Trustee.

| No.                                                                                   | BLADSY |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Algemene Kennisgewings (vervolg).</b>                                              |        |
| <b>DIVERSE—(vervolg)—</b>                                                             |        |
| * 408. Eksamen vir Toelating van Vakleerlinge tot Spoorwegdiens .....                 | 295    |
| * 409. Sondagsrivier-besproeiingsraad, Verkiesing .....                               | 296    |
| * 410. Grootvisrivier-besproeiingsraad, Verkiesing .....                              | 296    |
| * 411. Les Marais-besproeiingsraad, Verkiesing .....                                  | 296    |
| * 412. Ontvlugte Prisonier: Barend G. Bresler .....                                   | 296    |
| * 414. Gesondheidsbulletin No. 33, 12/8/33 .....                                      | 297    |
| <hr/>                                                                                 |        |
| Tenders .....                                                                         | 297    |
| <hr/>                                                                                 |        |
| Adviserende Raad van die Staatsdiens .....                                            | 302    |
| <hr/>                                                                                 |        |
| Bankstate .....                                                                       | 303    |
| <hr/>                                                                                 |        |
| Spoorweë en Hawens: Staat van Uitgawe en Inkomste, 1 April 1933 tot 30 Junie 1933 ... | 308    |
| <hr/>                                                                                 |        |
| <b>ADVERTENSIES.</b>                                                                  |        |
| Patente en Handelsmerke .. .. .                                                       | i      |
| Provinsie Transvaal .. .. .                                                           | viii   |
| Provinsie Kaap die Goede Hoop .. .. .                                                 | xix    |
| Provinsie Natal .. .. .                                                               | xxv    |
| Provinsie Oranje-Vrystaat .. .. .                                                     | xxvii  |
| Boedel-Kennisgewings .. .. .                                                          | xxx    |

| No.                                                                                                    | PAGE  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>General Notices (continued).</b>                                                                    |       |
| <b>MISCELLANEOUS—(continued)—</b>                                                                      |       |
| * 408. Examination of Admission of Apprentices to the Railway Service .....                            | 295   |
| * 409. Sundays River Irrigation Board Election .....                                                   | 296   |
| * 410. Great Fish River Irrigation Board Election .....                                                | 296   |
| * 411. Les Marais Irrigation Board Election .....                                                      | 296   |
| * 412. Escape of Prisoner: Barend G. Bresler .....                                                     | 296   |
| * 414. Health Bulletin No. 33, 12/8/33 .....                                                           | 297   |
| <hr/>                                                                                                  |       |
| Tenders .....                                                                                          | 297   |
| <hr/>                                                                                                  |       |
| Public Service Advisory Council .....                                                                  | 302   |
| <hr/>                                                                                                  |       |
| Bank Statements .....                                                                                  | 303   |
| <hr/>                                                                                                  |       |
| Railways and Harbours: Statement of Revenue and Expenditure, 1st April, 1933, to 30th June, 1933 ..... | 308   |
| <hr/>                                                                                                  |       |
| <b>ADVERTISEMENTS.</b>                                                                                 |       |
| Patents and Trade Marks .. .. .                                                                        | i     |
| Transvaal Province .. .. .                                                                             | viii  |
| Cape of Good Hope Province .. .. .                                                                     | xix   |
| Natal Province .. .. .                                                                                 | xxv   |
| Orange Free State Province .. .. .                                                                     | xxvii |
| Estate Notices .. .. .                                                                                 | xxx   |

# **HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).**

| No.                                                      | PAGE |
|----------------------------------------------------------|------|
| <b>Bechuanaland.</b>                                     |      |
| <b>PROCLAMATION.</b>                                     |      |
| 46. Bechuanaland Protectorate Appropriation (1933-34) 53 |      |

# STAATS- KOERANT

VAN DIE

## Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Supplemente*, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

### ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.

10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.

15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;

Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;

Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;  
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

**Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.**

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

**Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. **Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.**

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

## Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

### ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.

10s. per inch double column; repeats 6s.

15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;

For double column, 14 words to the line;

For treble column, 21 words to the line;  
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisements and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

**Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.**

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical or other errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". **Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.**

J. J. KRUGER,  
Government Printer.